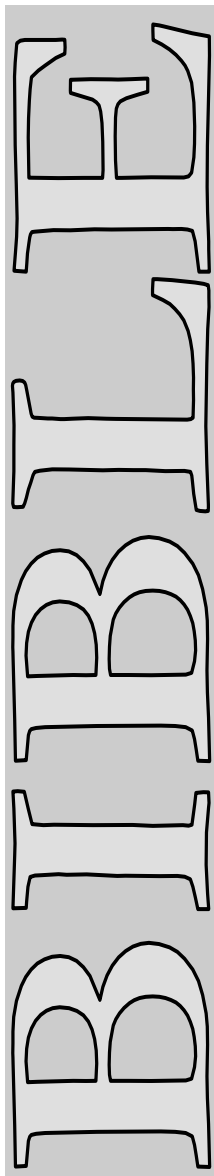


« Quelle bible choisir ? »



Il existe beaucoup de bibles pour les jeunes et les enfants. Comment s'y retrouver ? Que conseiller ?

Qu'offrir aux jours de remise des évangiles dans les paroisses aux enfants, aux étapes de baptême ou pour accompagner la préparation à la confirmation ?

Cette fiche présente les bibles les plus diffusées dans le diocèse, leur intérêt et leurs limites. Puisse-t-elle aider aux choix locaux.

Il existe évidemment d'autres bibles qui ne figurent pas dans ces fiches il est toujours utile de compléter ce document et de partager vos propres fiches

Toutes ces bibles sont consultables dans l'espace "catéchuménat, catéchèse, liturgie" à Raismes

L'équipe diocésaine de la catéchèse



« La Bible comme une histoire »



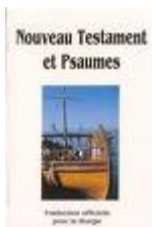
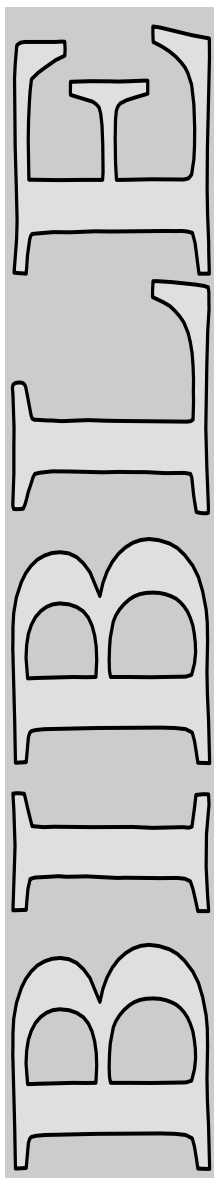
Novalis, cerf jeunesse, Pat Alexander, 1997,
15cm/19cm, 15, 90 €.

« Cette bible est pleine d'histoires que l'enfant peut lire tout seul. »
Pat Anderson.

Ce livre ne se veut pas une traduction de la bible mais bien un récit des plus belles pages de la bible pour des enfants. 64 récits au total pour traverser l'ancien et le nouveau testament.

L'auteur a retenu ce qui se raconte comme une histoire. C'est une bonne première approche pour des enfants qui savent lire de 6 à 8 ans.

Les pages sont illustrées de belle manière par Léon Baxter, peintre. Quelques notes de bas de page peuvent aider les parents à répondre à l'une ou l'autre question d'enfant.



Nouveau Testament et Psaumes



Aux éditions de l'Emmanuel 1997, 640 pages
14 cm/ 9cm (format « poche ») 140gr (papier fin), 4,50 €

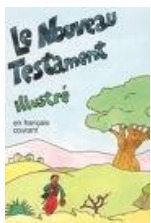
Cette traduction est la traduction officielle de l'Eglise Catholique pour la liturgie. Pas d'illustrations !

Le texte du Nouveau Testament est celui utilisé dans les célébrations en langue française et dans un certain nombre de documents catéchétiques.

La traduction des psaumes est celle du psautier liturgique œcuménique.

Pour l'Evangile : l'édition note au début d'un passage les références du même texte dans les autres évangiles.

Très lisible même si les caractères sont petits



Le Nouveau Testament Illustré.



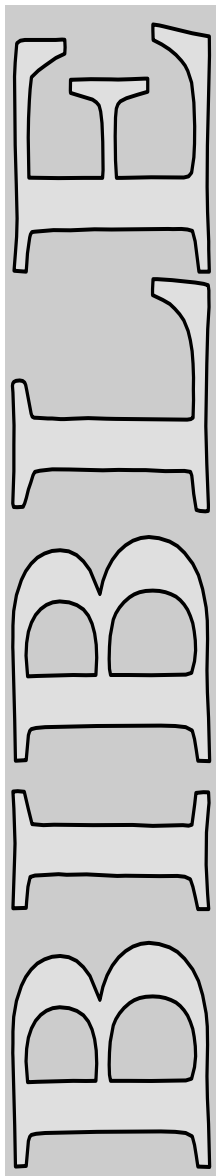
En français courant
Alliance biblique universelle, 1973, 4,50 €

Texte intégral en français courant.

Tout en noir et blanc. Pas très attractif.

Des illustrations, dessins style naïf un peu « enfantin ».

N'est plus édité, mais se donne encore dans de nombreux lieux.



Il est facile de se repérer : des onglets signalent les différents livres.
Chaque livre est introduit, avec un plan. Des indications et renvois aux passages similaires. Des sous-titres ont été rajoutés.

En annexe : tableau chronologique, tableau synoptique, table de références par thèmes (Dieu, Jésus-Christ, l'Esprit Saint, les paraboles de Jésus, les miracles accomplis par Jésus, suivre Jésus, la prière, les Saintes Écritures, l'Église, le baptême, le repas du Seigneur, la mort, les choses à venir.) Un index, un lexique, des cartes.



Nouveau Testament et Psaumes

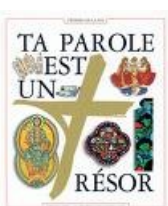
version « Parole de Vie »



Auteur : Collectif (*Alliance Biblique Universelle*),
Éditeur : Bibli'O, 560 pages, 11.5 x 19 cm, 266 gr, Broché, 6 €

Soucieuse de mettre la Bible à la portée même de ceux qui n'ont pas une parfaite maîtrise du français, l'Alliance biblique universelle entreprend dans les années 1980 la traduction de la Bible en français très simple.

Cette version permet aux enfants ou aux jeunes de comprendre la Bible par eux-mêmes, quelle que soit leur maîtrise de la langue française. Avec introduction, notes et vocabulaire.



Ta parole est un trésor



Editeur : Tardy, la diffusion catéchistique de Lyon.
Document biblique du parcours Trésors de la foi,
576 pages, 15 €

La traduction liturgique est enrichie de notes, de commentaires, de textes d'intériorisations et de prières. Ces textes sont sertis dans de magnifiques oeuvres d'art classiques et contemporaines.

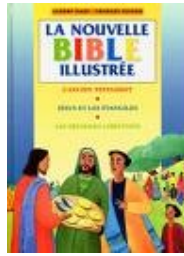
Une sélection des principaux textes de l'Ancien et du Nouveau Testament :

AT : La Torah, la Vie du Peuple de Dieu, la prière du Peuple de Dieu

NT : Les évangiles, la naissance de l'Église

Les prières chrétiennes.

Des commentaires, notes et méditations sont proposés à chaque page.

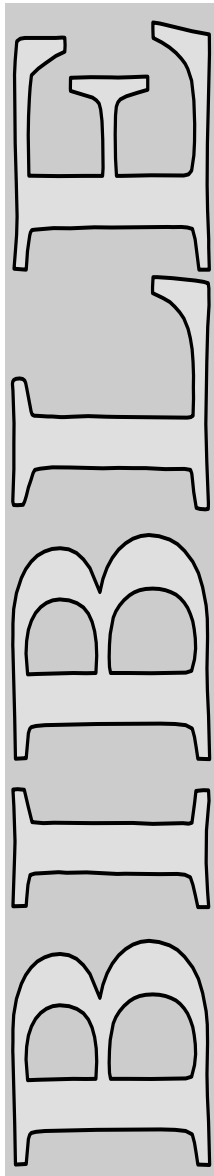


La Nouvelle Bible illustrée.



Albert Harri et Charles Singer, traduction d'Albert Harri, Editions du Signe, 471 pages, 26 x 19 cm, 2000, **13,60 €**

« *La Nouvelle Bible illustrée ne présente pas seulement une enfilade de textes bibliques. Chaque passage est situé dans l'histoire d'où il a émergé.* »



Nous y trouvons un choix de textes de l'Ancien et du Nouveau Testament, une introduction générale et un plan de l'ouvrage.

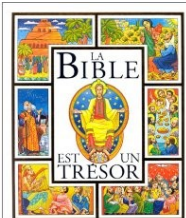
Trois parties : L'Ancien Testament, Jésus et les Évangiles, les Premiers Chrétiens.

Pour chaque thème : un titre, une présentation, le texte est situé, les textes bibliques retenus, des clefs de lecture.

Ex : Première Partie, chapitre 2 « D'où vient le mal ? »

- Les visages du mal ;
- Comment la Bible se pose la question.
- Les textes de la Bible, Gn 3,1-21, Gn 4,1,-16, Gn 6,9.....9,13, Gn 11,1-9.

Belles illustrations, dessins très colorés, graphisme attractif. Tableau chronologique illustré à la fin.



La Bible est un trésor



Fleurus, septembre 1999, 22 cm x 26 cm, 576 pages, **30,50 €**, illustrations couleur.

La traduction liturgique est enrichie de notes, de commentaires, de textes d'intériorisations et de prières. Ces textes sont sertis dans de magnifiques oeuvres d'art classiques et contemporaines.

Pour tous, jeunes ou adultes, la Bible est un Trésor constituera un merveilleux cadeau.



Le Nouveau Testament commenté et illustré



Editions du Signe-biblio, 1996, 14cm/22cm, **4 €**.

Traduction en Français courant.

Texte biblique intégral du nouveau testament.

De nombreuses notes et photos accompagnent le texte.

Le livre est enrichi de près de 600 illustrations qui rendent la lecture plus agréable, avec les notes, elles permettent une meilleure compréhension.

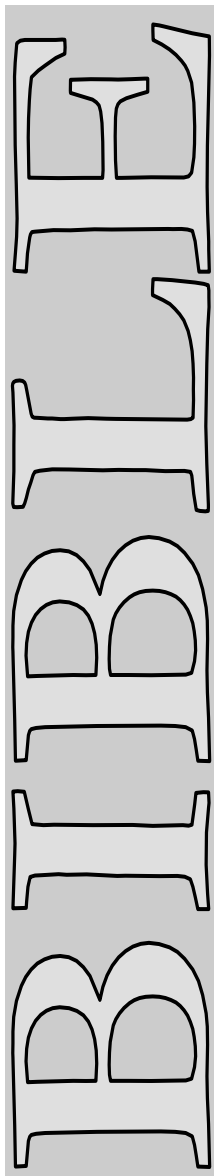


« évangile selon saint jean »

texte intégral commenté et illustré
traduction liturgique

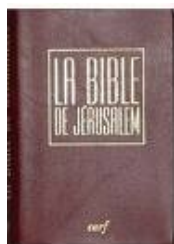


Le Sénévé/CERP, Nicole de Monts - Dominique Clénet -
Eric Morin, 2008, 17cm/24cm, 19 € .



Lecture guidée de l'Évangile selon saint Jean à travers l'intégralité du texte accompagnée de commentaires. Au fil du texte, les références à l'Ancien Testament mettent en évidence le lien entre l'ancienne et la nouvelle Alliance. La progression du récit est également mise en lumière ainsi que la situation historique et géographique.

Il s'adresse à tous à partir du collège. Il est beau, illustré exclusivement d'œuvres artistiques de grande qualité photographique et chaque page propose en marge de nombreuses informations précieuses. A conseiller pour des confirmands et des adultes mais aussi pour des jeunes collégiens qui se préparent au baptême.



La Bible de Jérusalem poche

sous étui, vinyle bordeaux



Edition, Cerf, 2007, 2064 pages, 13,5 x 9,
32 €

Traduite en français sous la direction de l'École Biblique de Jérusalem.

« Une grande attention a été portée tant à la rigueur du vocabulaire qu'au style, en veillant à l'équilibre entre la fidélité aux textes originaux et la qualité littéraire : cela en fait une Bible d'étude, mais aussi une Bible pour la lecture, adaptée à tous les publics. »

La nouvelle Bible de Jérusalem de poche plébiscitée dès sa parution : une belle réalisation, une grande lisibilité et un prix attractif pour cette Bible que l'on peut emporter partout avec soi dans son étui.

Elle a l'avantage de proposer le texte intégral de la Bible avec quelques introductions.